

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBOŇ

NOVÝ GENERÁLNÍ ŘEDITEL TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ JUDR. JIŘÍ KOLBAN:

Jde o úctu ke klientovi s velkým Ú

V pondělí 18. července oficiálně usedl do křesla generálního ředitele Bertiných lázní Třeboň, s. r. o., a Lázní Aurora, s. r. o., JUDr. Jiří Kolban. Do funkce generálního ředitele byl jmenován ve středu 13. července valnou hromadou obou společností, a to na dobu určitou do 31. prosince 2014.



Generální ředitel
městských slatinných
lázní Třeboň
JUDr. Jiří Kolban.

Jednašedesátiletý právník z Českých Budějovic má bohaté zkušenosti z oblasti soukromého podnikání. Jeho doménou je především poradenský servis pro podnikatele v oblasti

nemovitostí, v oblasti daňové, účetní a ekonomické a také krizové řízení firem. Je společníkem firem BEST – Jihočeská komerční a realitní spol., s r. o., a BEST daňová a účetní spol., s r. o.

JUDr. Jiří Kolban již v Lázních Aurora před několika lety působil. V roce 1998, kdy vrcholily majetkové spory o tehdejší lázeňské sanatorium Aurora, patřil devět měsíců do úzkého týmu lidí, kteří se zasloužili o to, aby lázně nejen přežily, ale také přešly do majetku města. Tehdy zde zastával funkci prokuristy.

S Jiřím Kolbanem jsme se nyní setkali ještě před jeho nástupem do funkce generálního ředitele. Rozhovor o jeho dlouhodobějších plánech, co a jak chce změnit k lepšímu, přineseme až v příštím, zářijovém čísle. Na čem však začne pracovat okamžitě?

„V první řadě chci úplně jednoduchou věc. Základní investici, která nebude stát ani halíř. Jde o úctu ke klientovi, úctu s velkým Ú. Dále chci vytvořit vynikající tým lidí, absolutní profesionály v jednotlivých oborech s dokonalým jednáním s klienty. Ale s dokonalým. Je jedno, jestli jde o pokojskou, sekretářku, fyzioterapeuta, recepční, ošetřujícího lékaře nebo číšníka. V soukromém sektoru to znamená elementární základ ekonomického přežití. Pokud to člověk umí, přežije za jakýchkoli okolností, krize nekříže. Tedy kromě tsunami, války, převratu a podobných zásahů vyšší moci.

Tím ovšem v žádném případě nechci říct, že by v třeboňských lázních toto nefungovalo, nicméně je zde určitý prostor pro zlepšení. Od začátku června jsem pravidelně jezdil do lázní na soukromé

VIP HOSTÉ:



Během uplynulého měsíce jste mezi lázeňskými hosty mohli potkávat zpěváka **PETRA SPÁLENÉHO**, zpěvačku **MILUŠKU VOBORNÍKOVOU**,

herce a režiséra **JANA KAČERA** a herečku **NINU DIVÍŠKOVOU** (oba na snímku), moderátora **JANA ROSÁKA**, bývalého hokejistu **RUDOLFA POTSCHE** či herce a režiséra **OLEGA REIFA**.

inspekce. Někdy dopoledne, někdy odpoledne nebo večer. Povídal si s lázeňskými hosty u kávy v baru, restauraci nebo na kolonádě a ledacos jsem vypožoroval. Po všech zaměstnancích lázní budu chtít, aby se do měsíce naučili, že klient je všechno, že klient je bůh, a podle toho se k němu musím chovat. Vždyť klient je ten, kdo sem nosí své peníze, kdo nás živí. Chci dosáhnout toho, aby se klienti v třeboňských lázních cítili jako v nebi a po republice pak říkali, že třeboňské lázně jsou rájem na zemi, „vysvětluje své prvotní záměry již dnes nový generální ředitel JUDr. Jiří Kolban. ~

Přípravil: Roman Růžička

Pozvánka na Lázeňskou Třeboň

Vážení lázeňští hosté, milí čtenáři Lázeňské Pohody, dovoluji vám, abych vás i touto cestou pozvala na tradiční společenskou kulturní akci Lázeňská Třeboň, která se pravidelně koná během první srpnové soboty.

Hlavní program se bude odehrávat na třeboňském Masarykově náměstí a tentokrát se na své příjdu zejména děti, pro které je připravena řada zajímavých pořadů. Již v dopoledních hodinách je čeká Indiánské léto, což je představení v podání Divadla Mazec, odpoledne pak pohádka Dřevěný voják a jeho přátelé, pro změnu v podání Spolku třeboňského loutkového divadla. V nedávno rekonstruovaném kině Světozor je pro děti od 10 hodin připraveno tříhodinové pásmo pohádek a za celý den se děti mohou doslova vyřádit v oblíbeném skákacím hradu, který bude umístěn před Divadlem J. K. Tyla.

Všechny určitě potěší zábavné vystoupení hudební skupiny Ventilky a Pumpičky, ale také produkce skupiny JazzIKAspol. nebo proměnný koncert Třeboňského lázeňského symfonického orchestru.

Na Masarykově náměstí pak budou připraveny ukázky různých masáží a cvičení na míči v podání fyzioterapeutů Lázní Aurora i Bertiných lázní, v čase oběda nebude chybět ochutnávka specialit kuchařů z lázeňských restaurací Adéla, Harmonie a Top-Spin, ale také ochutnávka a prodej lázeňských likérů Aubertovka, Brusinka a Černé zlato nebo lázeňských oplatků. U spe-

ciálního stánku si dokonce můžete zakoupit vzorek slatiny. Výtěžek z prodeje vzorků slatiny bude následně věnován třeboňské Charitě.

Na recepcích obou lázeňských domů pak budou připraveni průvodci, kteří provedou zájemce po lázeňských provozech i zákulisí lázní, zajímavá je rovněž nabídka zahrát si zdarma bowling buď v Pizza restaurantu Top-Spin, nebo v Bowling baru Lázní Aurora. Během sobotní Lázeňské Třeboň bude rovněž zdarma vstup do bazénového komplexu wellnesscentra Lázní Aurora i do bazénu v Bertiných lázních. Navíc během celého dne bude na Masarykově náměstí probíhat řemeslný, na hrázi rybníka Svět pak farmářský trh.

Nabídka je určitě lákavá a široká, ale to nejlepší je připraveno na závěr. Od 19 hodin se u Bertiných lázní v parku u jezírka Růžový leknín představí Ondřej Havelka se skupinou Melody Makers. Lístky si můžete koupit v předprodeji v Infocentru Lázní Aurora, v kulturním oddělení Bertiných lázní, v Informačním a kulturním středisku Třeboň na Masarykově náměstí, případně na <http://vstupenky.itrebon.cz/>.

Na všechny hosty Lázeňské Třeboň se těším nejen já, ale i ostatní zaměstnanci vašich třeboňských lázní.

Ing. Sabina Kodlová,
obchodní ředitelka třeboňských lázní

ONDŘEJ HAVELKA
a jeho
MELODY MAKERS

uvádějí
PÍSNĚ KRÁSNÉ
až k nesnešení

6. 8. 2011, 19.00 hodin

Bertiny lázně, park u jezírka Růžový leknín
vstupné v předprodeji 250 Kč, na místě 300 Kč

OKÉNKO Z RADNICE



Loutkáři budou mít nový „domov“

Důstojné zázemí pro svoji činnost získá po několika letech



prežívání v provizoriu Spolek třeboňského loutkového divadla v prostorách výstavního sálu Pod věží, který se plánovanou rekonstrukcí přemění na sál s multifunkčním využitím pro pořádání výstav i pro potřeby loutkového divadla.

V sále bude instalováno otáčivé teleskopické hlediště s kapacitou až pro 110 diváků, jež se otočením o 180 stupňů stane hledištěm buď pro loutkové představení, nebo pro koncertní vystoupení. Jeviště loutkového divadla bude vybaveno nejmodernější jevištní technologií. Téměř tři stovky historických loutek, převážně marionet, a četné jevištní dekorace budou uloženy v nově vybudovaném skladu loutek a kulís.

V rámci přestavby za téměř 11,5 mil. korun dojde k propojení výstavního sálu a loutkového divadla s divadlem J. K. Tyla ve dvou podlažích, které umožní bezbariérový přístup do obou zařízení a zároveň vytvoří dostatečný prostor pro divadelní foyer a šatny, a dojde tím i k rozšíření výstavních ploch. Část divadelního nádvoří bude přizpůsobena pro konání menších představení, zejména v letních měsících.

Rekonstrukcí se propojí kulturní prostory v centru města v jeden logický celek, který bude poskytovat možnost pořádání samostatných menších akcí, ale i akcí typu festivalů či konferencí. Centrum města, trpící zejména v zimních měsících vylidněním v důsledku přestěhování městského úřadu z historického jádra na předměstí, bude oživeno činností loutkářů, kteří i v tomto období hrají pravidelně pro děti i dospělé.

Spolek třeboňského loutkového divadla s tradicí již od roku 1924, s nímž v minulosti spolupracovala řada úspěšných výtvarníků a divadelníků včetně Ivana Antona, bude moci v „novém“ divadle rozvinout svoji činnost, korunovanou letos již poněkolkáté úspěchem v podobě účasti na celostátní přehlídce Loutkářská Chrudim.

Mgr. Terezie Jenisová,
místostarostka

Rozpočet města a investice do městských lázní

Městské lázně přispívají do rozpočtu města nemalým nájemným za majetek, který vlastní město Třeboň, nikoli tedy lázně jako takové. Ročně tak do rozpočtu města z obou lázní plyne 65,85 mil. Kč (40,85 mil. Kč ročně Lázně Aurora, 25 mil. Kč Bertiny lázně). Je nutné zdůraznit, že tyto příjmy nepatří mezi daňové, ale mezi tzv. nedaňové příjmy.

Správný hospodář (majitel) a správce tak důležitého majetku by měl do lázní takto získané nájemné smysluplně a efektivně vracet formou investic. O poměru vracení lze jistě vést diskusi, zda to má být 100 % nebo 50 %, či jiný poměr. Vždy je ale třeba dbát na to, aby se v obou lázních neprohluboval tzv. investiční deficit. Nebude-li se do lázní dlouhodobě a strategicky investovat, tak se do budoucna výrazně ohrozí konkurenceschopnost a finanční stabilita lázní i města samotného (pokles klientů znamená menší příjmy lázní, čímž by mohla vzniknout situace, že lázně nebudou mít na platbu výše uvedeného nájemného, a tím méně bude na samotné přímé investice a rozvoj lázní). V neposlední řadě by došlo k výrazné destabilizaci zaměstnanosti v tomto sektoru, a tím i k ovlivnění sociálního klimatu s výrazným dopadem v samotném městě. Zvláště když si uvědomíme, že pracovních příležitostí v Třeboni moc není, zejména těch odborných.

Jak probíhaly přímé investiční toky v číslech do obou lázní v letech 2007 až 2010 je uvedeno v **tabulce č. 1**.

K těmto investicím se používá výhradně tzv. nedaňový příjem města, tj. výše uvedeného nájemného. Nájemné, které bylo součástí příjmů města (= rozpočtu města) ve stejném období 2007 až 2010, je uvedeno v **tabulce č. 2**.

Do tohoto nájmů je zahrnut pouze základní nájem za nemovitý majetek, který slouží k poskytování lázeňské péče. Nezačíná další příjmy, které město získalo z lázní za nájem movitého majetku, později z jeho prodeje apod. V takovém případě by částka celkem byla o něco vyšší.

Vedle příjmů z lázní ve formě nájemného získalo město i dotaci v rámci SROP (Společný regionální operační program, rozpočet EU a ČR, viz uvedený odkaz *) v tabulce č. 1) pro Bertiny lázně ve výši 27 715 593 Kč (uvedeno v příjmech i ve výdajích). Celkové příjmy (vč. uvedeného dotace) pak činily 290 655 593 Kč.

Vedle těchto finančních toků je nutné uvést i závazky, které město ze svého rozpočtu hradí. Jedná se o přímé, jednoznačně vymezené úvěry, jež si město v minulosti vzalo na velké investice do lázní v letech před rokem 2007, kdy tyto závazky jsou hrazeny právě z konkrétního finančního zdroje, kterým je nájemné z lázní – nikoli z daňových příjmů. V číselném



vyjádření došlo v letech 2007 až 2010 k úhradě cca 40 062 830 Kč (z toho cca 23 634 199 Kč – Lázně Aurora a cca 16 428 631 Kč – Bertiny lázně; konkrétně se jednalo o úhradu závazků zejména vůči Fondu národního majetku, přímých investičních úvěrů a úroků).

Pouhým rozdílem uvedených čísel lze uvést, že částka 162 010 937,75 Kč (na účtu města k 31. 12. 2010 bylo 77 942 440,16 Kč – tj. na základním běžném účtu města) zůstala v období 2007 až 2010 pro jiné potřeby města, tj. pro investice mimo lázně samotné. Uvedené číslo je ovlivněno tím, co vše se do příjmů (vedle nájmů z nemovitých majetku i nájem za věci movité, příjmy z prodeje movitého majetku samotným lázním apod.) a výdajů (vedle splátek přímých závazků i závazků společných, tj. úvěrů pro lázně i město současně) zahrne. Při větší preciznosti (zahrnutím všeho) by

mohlo být číslo 162 mil. Kč i větší, blíží se k 170 až 177 mil. Kč.

Investiční politikou v letech 2007 až 2010 pochopitelně došlo k prohloubení investičního deficitu. Vždyť v Lázních Aurora jsou rozvody vody, elektrické rozvody apod. z velké části původní, tj. ze 70. let. Rovněž chybí protipožární systém, evakuační schodiště, nutné jsou investice do infrastruktury budov, do rekonstrukce elektroléčby atd. Snahou budoucích investic je i vykrytí případného úbytku tzv. křížkových klientů, včetně možných změn v tzv. indikačním seznamu lázeňské péče, a výpadek tak krýt větším zájmem ze strany samoplátců, kteří pochopitelně vyžadují i vyšší komfort.

Protože město a lázně jedno jsou, má nové vedení města a lázní maximální snahu, aby v budoucnu nedošlo právě ke snížení konkurenceschopnosti lázní, k finanční destabilizaci lázní a místního pracovního trhu. Proto v současné době probíhají přípravy na rozsáhlé investice do lázní.

Snahou vedení města je, aby investice do lázní byly kryty pouze z výše uvedeného nájemného, které patří mezi tzv. nedaňové příjmy. Což ve svém důsledku znamená, že budoucí investice do lázní neovlivní negativně investice města do ostatních oblastí města samotného, protože k takovým investicím mají primárně sloužit tzv. daňové příjmy. Jsou-li investice do lázní pořizovány formou úvěrů, tak úvěr a úroky z něho jsou (a nadále i budou) plně kryty právě pouze z nájemného, které město od lázní do svého rozpočtu získává. Nájemné je tak zdrojem pro realizaci investic, jež mají v budoucnu generovat další příjmy, a tím i pozitivně ovlivňovat (přímo i nepřímo) pracovní trh v našem městě. Lázně ve vlastnictví města jsou tak strategickým majetkem města a jeho občanů.

Ing. Jiří Vopátek, Ph.D.
člen dozorčí rady třeboňských lázní, člen rady města a předseda finančního výboru

Tabulka č. 1 (přímé investiční toky do lázní – uvedeno v Kč)

Rok	Lázně Aurora	Bertiny lázně	Celkem
2007	4 405 958,18	31 868 344,74*	36 274 302,92
2008	16 723 124,48	7 056 300,85	23 779 425,33
2009	6 301 496,00	4 352 126,50	10 653 622,50
2010	7 320 127,80	10 554 346,70	17 874 474,50
Celkem	34 750 706,46	53 831 118,79	88 581 825,25

Tabulka č. 2 (nájemné, které platí lázně městu – uvedeno v Kč)

Rok	Lázně Aurora	Bertiny lázně	Celkem
2007	42 850 000	23 270 000	66 120 000
2008	40 850 000	24 270 000	65 120 000
2009	40 850 000	25 000 000	65 850 000
2010	40 850 000	25 000 000	65 850 000
Celkem	165 400 000	97 540 000	262 940 000

* z toho část dotace (rozpočet EU a ČR) v rámci poslední etapy projektu „Třeboň – rozvoj lázeňské infrastruktury“, kdy projekt byl rozvržen do pěti etap, zahájení v roce 2005 a ukončení v roce 2007. Poslední část dotace v roce 2007 činila 27 715 593 Kč (Bertiny lázně).

SLATINA – LÉČEBNÝ ZDROJ TŘEBOŇSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ

Z lesa do lesa

Do Třeboně přijíždí každý rok přes 30 tisíc hostů do vyhlášených **SLATINNÝCH** lázní. V krátkosti se podíváme, co vlastně je slatina, jakou má historii a také na její cestu z jejího přírodního prostředí přes lázeňské zpracování a využití zpět do svého naleziště.

Historie používání peloidů sahá nejen do dob starého Řecka a Říma, ale až do starého Egypta. V Evropě se objevují zmínky o léčbě peloidy v průběhu 16. století, to se týká



Obr. 1

i českých lokalit, kde jsou používány pouze humolity, na rozdíl od slovenských s převahou bahna. Třeboňská pánev je jedním z nejbohatších nalezišť rašeliny a slatiny.

Peloid pro koupele a zábaly teží třeboňské lázně podle potřeby přibližně čtyři-



Obr. 2



Obr. 3

krát ročně v lokalitě Spálená borkovna (obr. 1), asi osm kilometrů od lázní. Nejprve se ukládá na zpevněnou plochu, kde dochází k jeho odvodnění a přebytečná voda tak odtéká zpět do ložiska.

Odvodněný peloid se ze zpevněné plochy naváží do skladovací haly přímo v lázních, kde na něj nepůsobí žádné povětrnostní vlivy. Navezené množství zde vydrží přibližně jeden měsíc.

Peloid se pak nakládá na přepravní pás, na němž se ručně odstraňují větší mechanické nečistoty, jako například kořeny stromů apod. (obr. 2). Na pásu putuje do drtiče, kde se rozeleme na částčky menší než 0,5 milimetru a smíchá se s vodou na jemnou konzistentní hmotu, kterou musí minimálně z 50 % tvořit sušina peloidu (obr. 3).

Odtud vzniklá směs odtéká do kumulační nádrže přímo pod drtičem. Z kumulační nádrže se pak slatina v průběhu dne podle potřeby čerpá do předehřívací nádrže, která se nachází v prostorách přípravy rašelinových koupelí mezi dvěma cirkulačními nádržemi. V předehřívací nádrži se slatina zahřeje na 38 °C a z ní se posléze přepouští do jedné či druhé cirkulační nádrže. Tam se doladí na správnou hustotu a konzistenci a dohřeje na 39 °C.

Odtud správně připravená slatina putuje přímo k vanám, kde obsluha stisknutím tlačítka vanu napustí a slatinná koupel je připravena.



Obr. 4

Směs pro zábaly se připravuje ve dvou speciálních bubnech. Po namíchání směsi se přepravními nádobami výtahem dopraví do místnosti aplikace (obr. 4).

Po koupeli použitá slatina odtéká do sběrací nádrže a odtud se tlakovým čerpadlem (obr. 5) potrubím odvádí do zhruba 3 km vzdálené lokality Vimperky,



kde je přechodné úložiště. (obr. 6). Jednou za měsíc se uložená směs vybagruje a nákladními auty převezve zpět do ložiska Spálená borkovna, kde se ukládá k regeneraci.

Přípravil: Roman Růžička



Obr. 5



Obr. 6

Co je vlastně slatina?

Slatina je jeden z druhů peloidů (původ názvu je převzat z řečtiny: pelos = bahno). Jde o jemnozrnné látky, které vznikly přírodními biologickými a geologickými pochody a po úpravě se používají k léčebným účelům.



Přírodní naleziště slatiny Spálená borkovna.

PELOIDY – obecně jemnozrnné látky vzniklé přírodními pochody. Dělí se na **HUMOLITY** (bohaté na organické látky) a **BAHNA** (bohatá na minerály).

Humolity se dělí na **RAŠELINY**, **SLATINY**, **SLATINNÉ ZEMINY**.

RAŠELINY – rostlinné zbytky společenstev rašelinišť.

SLATINY – rostlinné zbytky trav – rákosu, ostřicových a slatinových luk.

SLATINNÉ ZEMINY – navíc zemitě částice.

Ročně v přírodním nalezišti Spálená borkovna třeboňské lázně vytěží kolem 2500 m³ peloidu. Zásoby jsou přibližně na 800 let. Současné ložisko třeboňského peloidu obsahuje směs humolitů s převahou rašeliny, historicky je vžitě používání pojmu slatina k označení procedur.

Posvěcená slatina

Během slavnostního otevření letošní lázeňské sezony posvětil třeboňský farář pater Josef Hugo Pitel (na snímku vpravo) slatinu pro oba lázeňské domy. V Lázních Aurora již má své místo na kolonádě, kde je vystavena včetně džberu, v němž byla posvěcena, doprovodného textu a fotografií (na snímku dole). Na Bertiných lázních najdete expozici ve vstupním foyer.

Jak nám prozradil prokurista lázní Ing. Jiří Houdek, aby posvěcení nevypřchalo, bude se slatinou světět každý rok právě při slavnostním otevření lázeňské sezony, ale vědra se slatinou přibývat nebudou. Vystaveno bude pouze jedno, aktuální, s posvěcenou slatinou.



Za dietní kázní do Bertiných lázní

Bertiny lázně mají ve své nabídce i týdenní dietologický program, který samozřejmě lze prodloužit podle přání klienta. Úžasný lázeňský pobyt pro toho, kdo chce shodit alespoň pár kilogramů a zbavit se tak přebytkových tukových polštářků, změnit životní styl, ale především udělat něco pro své zdraví.

Jedním z mnoha pracovníků lázní, kteří klienta během jeho pobytu v lázních provázejí, je i nutriční terapeutka Helena Cepáková, s níž jsme si o dietologickém programu povídali.

Co vlastně klienta čeká při dietologickém programu, tedy kromě masáží a procedur?

Mimo jiné máme speciální dietní jídelníčky, které pro naše hosty připravil Mgr. Radek Němec, což je vyhlášený dietolog z Jindřichova Hradce, který také pracuje pro řadu modelek, sportovců a jiných osobností. Jídelníčky jsou rozlišeny pro muže a ženy, podle věku a také podle váhy. Například u žen do a nad 80 kg, u mužů do a nad 90 kg. Jídelníček je vypracován na jeden měsíc. Strava je v něm zpracována tak, aby tělo obdrželo málo kalorií, ale potřebné množství důležitých látek. Důležité jsou i omezené porce, zato pětikrát denně.

Jak ale klient zjistí, kolik by měl shodit, aby měl optimální váhu?

Při nástupu se může zvážit u mě a váha ukáže, kolik jeho tělo obsahuje vody a tuku. Pak ale máme úžasnou novinku – váhu Tanita. Ta navíc umí stanovit i stravné rozdíly, takže klient dostane koláčový graf podílu tuku (celkový tuk a útrobní), svalové hmoty na jednotlivých pažích a nohou, je-li útrobní tuk v normě či zvýšen, jaké jsou vzájemné podíly. V podstatě jde o odborné vyšetření, které má klient s dietologickým programem v ceně pobytu. Na základě tohoto vyšetření a po-

hovoru je klientovi doporučen i konkrétní dietní jídelníček, a sám si tak stanoví, na jakou váhu se chce dostat.

V poslední době jsem zaregistroval, že o hubnutí je znovu zájem. Ale překvapilo mě, že spíše u mužů. Jaké vy máte zkušenosti?

Vedu si evidence a skutečně během posledního tři čtvrté roku se snaží hubnout více muži než ženy.

Vaše lázně nabízejí týdenní dietologické pobyty. Není ale divné, že mám zaplatit za to, že zde nebudu jíst?

Tak to přece není. Během tohoto programu máte stravu pětikrát denně. Jde o to, že se zde naučíte jíst často, pravidelně, ale malé porce. Odbouráte stravování ve fast-foodech, kopice knedlíků či brambor, tučné maso, druhou večeři před spaním, alkoholické nápoje a podobně. Například pivo a tvrdý alkohol obsahují hodně kalorií.

Měla jsem zde 21letou slečnu, která měla přes 138 kilo, prodavačku. Sama mi řekla, že nedodržovala životosprávu. Přes den téměř nejedla, ale večer doma vyprázdnila ledničku. Jiná slečna se po nástupu na vysokou školu začala stravovat ve fast-foodech a prý přibrala dvacet

kilo. Po týdenním pobytu u nás měla o tři kilo méně. Ten týden ji u nás nastartoval a nyní záleží pouze na ní, zda bude v nastoupeném trendu pokračovat a držet se měsíčního jídelníčku, který si každý náš klient odveze. Měla jsem tu i jejího dědu, který ji k nám doporučil, a ten za jedenáct dní shodil čtyři kila, pak mi po čase volal, že shodil ještě dalších 15 kilogramů.

Není to zbytečně moc?

Vážil 109, nyní má na svůj věk a postavu optimálních 90 kil, takže perfektní.

Zkusila jste vy osobně vámi nabízenou dietu?

Řekla jsem si, že musím vyzkoušet, co našim klientům nabízíme, a musím říct, není to jednoduché, ale jinak se přebytkových tuků nezbavíte. Také záleží na tom, jak jídelníček dodržíte dále. Každá dieta má tzv. „jojo-efekt“. Kdo by vymyslel dietu bez tohoto efektu, měl by dostat Nobelovu cenu. Kdo potřebuje nebo chce snížit svoji hmotnost, měl by do toho jít, tedy pokud není nemocen, například diabetik.

Jaké potraviny jsou na vašem dietologickém jídelním lístku?

Nízkotučné mléko, ovocný jogurt, kukuřičné lupínky, fazole v tomatě, vařené kuře bez kůže, těstoviny, zavináč bez kůže, ovoce, zelenina. Ovoce se má jíst pouze dopoledne, zelenina zase odpoledne. Také doporučujeme během dne vypít 2,5 až 3 litry vody. Pokud možno žádné pivo.

To vás v sousedním pivovaru Bohemia Regent asi nemají rádi...

Každý přeci nepotřebuje zhubnout. Ale vážně. Jde o příjem a výdej kalorií. Náš jídelníček je sestaven na příjem 1000 kalorií denně, nebo také na 1600, to když má klient zátěžové procedury.

A když nejím fazole nebo mám bezlepkovou dietu?

Klientovi se přizpůsobíme a jídlo nahradíme. Bezlepkových diet je dnes více než před lety, takže také s ní nemáme žádný problém.

Do Bertiných lázní přijede za rok kolem deseti tisíc hostů, takže si můžete udělat obrázek. Jsme jako Češi, podle vás, tlustý národ?

Nejhubenější nejsme, ale trošičku se to mění. Zdá se mi, jako by si lidi začali uvědomovat své zdravotní problémy pramenící z nadváhy, ať jde například o kloubová onemocnění, problémy se zády, ale také s dýcháním, srdíčkem, a co si budeme povídat, v neposlední řadě i s vizáží.

Připravil: Roman Růžička

Dietologický program

Do Bertiných lázní za dietní kázní

CENA ZAHRAJUJE:

- 6x** ubytování s plnou penzí (strava bude stanovena po konzultaci s dietní sestrou)
- 3x** slatinná koupel, částečná ruční masáž
- 2x** mechanická masáž Sigoroll (Hydrojet), rotoped
- 1x** konzultace s dietní sestrou, citrusová koupel, mechanická masáž Hydrojet, kombinovaná lázeň, nordic walking, fitness, malý dárek

BONUS: VÁHA TANITA – ROZBOR TĚLESNÉ HMOTNOSTI

(vstupní a výstupní měření – stanovení indexu BMI, podílu tuku, svalové hmoty a vody v těle. Podrobnosti na straně 5.)

Cena za pobyt na osobu | (Ceny v Kč)

Pokoj	Mimosezóna 1. 11.–22. 12. 2011	Hlavní sezóna 15. 6.–31. 8. 2011, 1. 10.–31. 10. 2011	Lázeňská sezóna 1. 9.–30. 9. 2011
SGL I. kat.	9110	10 130	10 430
DBL I. kat. Klasik + BT	8270	9530	9830
DBL I. kat. Klasik	7970	9230	9530
DBL I. A. kat.	8510	9830	10 130
APT I. kat.	9950	11 330	11 630
APT I. A. kat.	11 150	12 530	12 830

SGL – jednolůžkový pokoj **DBL** – dvoulůžkový pokoj
APT – apartmán **BT** – balkon nebo terasa
Cena nezahrnuje lázeňský poplatek.

Bertiny lázně Třeboň
Tylova 171
379 15 Třeboň

Informace a rezervace:
tel.: 384 754 420
e-mail: ubytovani@berta.cz

Více na www.berta.cz

Předložte tento kupon a získáte

slevu 10 %

NA TENTO POBYT DO KONCE ROKU 2011
PŘI OBJEDNÁNÍ POBYTU DO 20. 9. 2011

„Strava je zpracována tak, aby tělo obdrželo málo kalorií, ale potřebné množství důležitých látek. Důležité jsou i omezené porce, zato pětikrát denně,“ říká dietní sestra Helena Cepáková.

DVA PŘÍBĚHY DIETNÍ SPOLUPRÁCE S BERTINÝMI LÁZNĚMI

Snažím se dávat si menší porce

Jedním z mnoha klientů Bertiných lázní, kteří nějakým způsobem využili dietologického programu, je i třeboňský Milan Bartolšic, provozovatel a spoluhlajitel penzionu Vila Dům Evropa. Po měsíci stravování a dodržování dietní kázně shodil šest kilogramů.

Co vás přivedlo k dietě?

Břicho. Člověku je horko, zadýchává se, nemůže si ani pořádně zavázat tkaničky. Dnes se cítím mnohem líp. Navíc jsem se naučil lépe se stravovat. Když si uvědomím, jaké porce jsem měl k obědu... To byly kopce jídla, dnes mi stačí kousky masa, tři brambory a hlad nemám.

Jak jste se dopracoval k malým porcím?

Dietologický jídelníček je postaven nejen na nízkém množství přijatých kalorií, ale zároveň na pestrosti, na malých a častějších porcích. Tělo si pak na nový rytmus zvykne. Do Bertiných lázní jsem docházel jenom na oběd, ostatní mi dávali s sebou.

Byla strava skutečně pestrá?

Myslím, že ano. Kuřecí maso bez kůže, vařený brambor, těstoviny se sýrem a kečupem, fazole, čočka, vajíčko, čínské zelí, chlebičky s jogurtovou polevou, rybičky v tomatu, celozrnné pečivo,

kukuřičné lupínky. Ale vše odměřené porce.

Prvních čtrnáct dnů měly 120 gramů, druhých čtrnáct dnů jen 90 gramů. Mají to dobře sestavené, každému to mohou jen doporučit.

Přiznejte se, neměl jste občas hlad a nekoukl doma do lednice?

První týden byl krušný. Když máte poslední jídlo v 17.30 a jdete spát ve 23 hodin, máte všelijaké myšlenky, ale dá se to vydržet. Je to o vůli. Navíc, já mám lednicičku prázdnou.

Takže jste striktně dodržoval dietní kázeň?

Právě že ne. Musím se přiznat, že občas jsem si dal pivko, také se mi do toho přpletla oslava. V pivu a tvrdém alkoholu je nejvíce kalorií, to pak letí nahoru.

A co nyní?

Snažím se dávat si menší porce a maximálně omezit alkohol. Zatím to jde.

Ale s dietou jste přestal. Proč?

Já vlastně nepřestal. V Bertiných lázních mě nastartovali k tomu, abych se správně dietně stravoval. Myslim, že za rok do toho půjdu znovu a udělám si takovou očistnou kúru.

Už jste někdy absolvoval něco podobného?

Před třemi lety jsem během tří měsíců zhubl o 14 kilo, jenomže to jsem bral nějaké prášky. Vůbec jsem neměl hlad, a nebylo to dobře. Pak jsem prášky vysadil a kila jela znovu a ještě rychleji nahoru. Klasický „jojo-efekt“. Nyní jsem spokojený a záleží jen a jen na mě.

Takže nyní jste spokojený?

Určitě. Záleží skutečně jen na mě. A také je dobré, že při kontrolních prohlídkách vás zváží na speciální váze, která vám přesně stanoví, kolik máte tuku, vody, svalové hmoty, kolik máte tuku v jednotlivých končetinách, jaké jsou vzájemné poměry a tak. Potěšilo mě, že jsem zhubl o šest kilo, ale hlavně jsem přišel o 14 procent tuku.

Připravil: Roman Růžicka



Milan Bartolšic

VÁHA TANITA

Bertiny lázně disponují novou speciální lékařskou váhou Tanita, která umí měřit:

- množství tělesného tuku
- množství vody v těle
- množství svalové hmoty
- vzájemný podíl na celkové váze člověka a navíc umí:
- stanovit stranové rozdíly
- tisk koláčového grafu podílu tuku, netučné a svalové hmoty na jednotlivých pažích a nohou



Váhu může využít každý, koho zajímá jeho přesný BMI (Body Mass Index – váha v kg/výška v metrech na druhou – například: 82 kg/1,75 m x 1,75 m), jaký má podíl tuku na celkové hmotnosti, má-li útrobní tuk (představuje zvýšené riziko kardiovaskulární choroby) v normě či zvýšen, jaký je podíl svalové hmoty, vody atd. Cena vyšetření je 150 Kč, klienti Dietologického programu však mají toto vyšetření (vstupní a výstupní měření) v ceně svého pobytu.

„Bertička“ mi pomohla

Do Bertiných lázní za dietní kázní, to není pouze reklamní slogan, ale skutečnost. Právě o tom vypráví jedna z mnoha stálých klientek Bertiných lázní, Ing. Dana Zaiňková, která sem pravidelně jezdí od roku 2005.

Já byla od přírody taková divná. Nemohla jsem cvičit, dokonce jsem byla osvobozena od tělocviku, zápasila s nadváhou, ale do 35 let jsem se držela. Pak jsem měla několik nádorových onemocnění a absolvovala různé operace. Po jedné z nich, bylo mi 38 let, jsem přibrala 21 kilo a vážila 96. Už od dětství mám problémy s klouby a kila navíc nedělala dobře ani mému pohybovému aparátu. Navíc jsem měla artrózu třetího stupně. Proto jsem se úporně snažila něco shodit, hladověla jsem a po několika letech jsem namáhavě sundala šest kilo. Do toho přišel úraz na noze a deset let, do předloňska, jsem chodila o berlích nebo s holí.

Jednou mi doktor napsal žádanku na lázně a já poprvé jela do „Bertičky“. Od té doby sem jezdím pravidelně na jeden

měsíc. Každý zdejší pobyt mě dostane nejen do lepší kondice, ale také zde pravidelně rok co rok shodím minimálně čtyři pět kilo.

Ta kila jdou dolů záměrně, nebo náhodou?

Záměrně. Věděla jsem, že mi budou měnit koleno, a v budějovické nemocnici mi řekli, že při tehdejší mé hmotnosti mě nebudou operovat, takže jsem musela shodit. A Berta mi v tom pomohla. Každoroční měsíční pobyt v lázních mě přivedl i k lepšímu stravování. Velmi mi pomohly i veškeré procedury a další pohybové aktivity. Společně s tím, co člověk dělá navíc, to přináší nesmírný efekt, takže od doby, co jezdím do „Bertičky“, se mi mimo jiné podařilo snížit váhu na 65 kilo, což si už dva roky držím. I když můj vysněný cíl je 60.



Ing. Dana Zaiňková

Jak jsem řekla, k tomu všemu mi pomáhá právě zdejší pobyt. Když už jste v lázních, uvědomíte si, proč tu jste – abyste se dostal do kondice, vylepšil se a zahojil bolístky z celého roku. A také udělat něco pro sebe, třeba snížit hmotnost.

Máte zde nějaký speciální program?

Jsem normální klient, bez diety. Problém je, že zde vaří opravdu výborně, a tak musí přijít ke slovu pevná vůle, ovládat se. Letos tu byl se mnou pán, který měl hodně nadváhu a ještě si přidával jednu porci. Říkám si, že doma se přecpával asi ještě víc, ale co na to klouby, srdíčko, jeho pohybový aparát? Když na něj navěsí

všechna ta kila, tak co z toho může být? Já například nejím chleba ani přílohy a nevaří mi to. Jsem zvyklá. Také zde absolvuji vše, co mi předepíšou, a odpoledne si dávám sama něco navíc. Každý den si dokupuji bazén, jezdím na kole, chodím na vycházky, pobyt si prostě užívám. Personál se usmívá, udělá všechno, co potřebujete, je zde opravdu krásně. „Bertička“ je můj druhý domov.

Když jste zmínila ostatní aktivity, provozujete také nordic walking?

Zatím ne. Deset let jsem chodila o berlích, tak nyní si užívám první rok chození bez holí, což je úžasné. Nikam jinam už bych nejela, jen doufám, že to ta naše vláda nezkaží. Znáám mnoho lidí, kteří i kdyby dostali lázně na kráček, tak jet nemohou. Budou-li pouze příspěvkové lázně, tak spousta klientů odpadne, čímž utrpí nejen lázně, ale i Třeboň, kde je řada restaurací, penzionů, obchůdků. Jezdím sem dvacet let soukromě a Třeboň kvete. V porovnání s rokem 1991 je velmi malebná, upravená.

Připravil: Roman Růžicka

ROZHOVOR S PŘEDNÍM ČESKÝM HERCEM IVANEM TROJANEM:

Herectví je řemeslo jako každé jiné a musíte se mu nejdříve naučit, jinak se vám vymstí

Během májových dnů se mezi hosty Lázní Aurora objevil jeden z nevytíženějších a nejoblíbenějších českých herců současnosti, člen Dejvického divadla Ivan Trojan. Skromný sympáťák se sice chvilku zdráhal poskytnout rozhovor (měl k tomu své důvody), ale pak svolil.

IVAN TROJAN, HEREC

NAROZEN: 30. června 1964 v Praze

Syn herce Ladislava Trojana a bratr producenta a režiséra Ondřeje Trojana. Manželkou Ivana Trojana je rovněž herečka Klára Trojanová-Pollertová (sestra zlatého a stříbrného olympionika, dnes MUDr. Lukáše Pollerta), s níž má tři syny – Františka, Josefa a Antonína. V roce 1988 nastoupil do Realistického divadla (zde podepsal Několik vět). Dostal menší role v seriálu Dobrodružství kriminalistiky Antonína Moskalýka, s nímž se o jedenáct let později sešel při natáčení Četnických humoresek. Po revoluci Realistické divadlo opustil a osm let působil v Divadle Na Vinohradech. Poté přijal angažmá v Dejvickém divadle, kde ztvárnil řadu významných rolí a za jednu z nich získal cenu Thálie. V Dejvích jej objevil režisér David Ondříček a obsadil do filmu Samotáři, a společně s postavou Bědi Jarého v Četnických humoreskách byla odstartována jeho hvězdná kariéra. Zahrál si i pod vedením svého bratra v Želarech, nominovaných na Oscara. Mezi úspěšné filmy patřila i pohádka Anděl Páně. Příběhy obyčejného šílenství, v dabingu pak propůjčil svůj hlas například agentu Jacku Bauerovi v seriálu 24 hodin v podání Kiefera Sutherlanda.

ČESKÝ LEV:

2000 – SAMOTÁŘI: nominace v kategorii nejlepší mužský herecký výkon v hlavní roli

2002 – MUSÍM TĚ SVĚST: vítěz kategorie nejlepší mužský herecký výkon ve vedlejší roli

2002 – SMRADI: vítěz kategorie nejlepší mužský herecký výkon v hlavní roli

2003 – JEDNA RUKA NETLESKÁ: vítěz kategorie nejlepší mužský herecký výkon ve vedlejší roli

2005 – PŘÍBĚHY OBYČEJNÉHO ŠÍLENSTVÍ: nominace v kategorii nejlepší mužský herecký výkon v hlavní roli

2007 – VÁCLAV: vítěz kategorie nejlepší mužský herecký výkon v hlavní roli

2008 – KARAMAZOVI: nominace na kategorii nejlepší mužský herecký výkon v hlavní roli

CENA THÁLIE:

1998 – REVIZOR: nominace za roli hejtmana

2000 – OBLOMOV: vítěz za titulní roli



Proč jste si vybral zrovna třeboňské lázně?

Já si je nevybral. Moje žena mi k Vánocům jako dárek koupila čtrnáctidenní pobyt v lázních. A protože mám problémy se zády, tak zvolila Třeboň.

Proč nepřijela s vámi? Chtěla, abyste si odpočinul od rodiny?

Chtěla, abych si odpočinul od všeho. Od práce i od rodiny, a ona je teď chuděra s dětmi sama. Do mého zdejšího pobytu vložila spoustu energie, protože se musela domluvit s filmaři i s divadlem, aby mne na čtrnáct dní uvolnili, abych nehrál, což se jí podařilo.

Jste s jejím dárkem spokojený?

Jsem spokojený. Jsem spokojený jak s léčebnou, tak s relaxační částí. Docela si tu užívám klid. Akorát už mi ho trochu narušil režisér Jiří Strach, který mi sem poslal dva scénáře, protože budeme točit pokračování třídního televizního

detektivního filmu Dáblova lest, takže už pět dní se v pauzách učím.

Do třeboňských lázní jezdí řada sportovců, zpěváků, herců. Mluvil jste před svým odjezdem s některým o zdejších lázních?

Vím, že sem jezdí Petr Nárožný, Viktor Preiss a další, ale s nikým jsem se o lázních nebavil, takže jsem přijel jako nepopsaný list.

Jak na vás působí slatina?

Příjemné poleženíčko. Když jsem vstal, tak jsem si připadal fakt jak černoch. Je těžké mluvit po deseti dnech o tom, co a jak na člověka působí. Myslím si, že lidé,

kteří zde pracují, přesně vědí, co je správné, co s čím dát dohromady, kde je hlavní problém pacienta. Zároveň vím, že bych tu měl být minimálně tři neděle, nebo spíš měsíc, aby měl zdejší pobyt maximální efekt. Mým problémem je, že musím cvičit a dělat správné cviky. Kvůli zádům již půl roku chodím i na pilates, což mi také velmi pomáhá. Pro mne je správné cvičení naprosto zásadní.

V mládí jste se hodně věnoval sportu, basketu vrcholově, chtěl jste na fakultu tělesné výchovy. Ale nakonec jste zvolil DAMU. Znamená to, že jste měl zdravotní problémy již tehdy?

Měřil jsem o deset centimetrů méně, než na basket bylo potřeba. Možná, kdybych měl těch deset centimetrů, nebyl bych dnes herec, ale třeba trenér. Nevím. Ale se zády jsem měl odjakživa problémy. Díky vrcholovému sportu i díky povolání se vše zhoršovalo. Před dvěma lety jsem si při jedné premiéře se zády hnul naprosto zásadně, a od té doby to je špatné.

Vaše rozhodnutí pro herectví asi nelitujete, zejména dnes, kdy patříte k nejžádanějším hercům



„Jsem zde spokojený jak s léčebnou, tak s relaxační částí. Docela si tu užívám klid. Akorát už mi ho trochu narušil režisér Jiří Strach, který mi sem poslal dva scénáře. Budeme točit pokračování třídního televizního detektivního filmu Dáblova lest, takže už pět dní se v pauzách učím,“ říká o svém pobytu v Lázních Aurora Ivan Trojan.

v republice. Na druhé straně možná jste častěji s diváky, až už divadelními, filmovými či televizními, než s vlastní rodinou. Nechybíte svým nejbližším?

Je to problematické, rodinu si skutečně příliš neujižu. Hlavně první dvě děti (František a Josifek), které přišly na svět v době natáčení Četnických humoresek, mě viděly zřídka. Točili jsme v Brně a širokém okolí, dělal jsem na dalších filmech, zkoušel v divadle, takže doma jsem moc nebyl. Po této zkušenosti si ale dávám více pozor a snažím se nabídky korigovat, což není tak jednoduché. Řada lidí nechápe, že mám zdravotní problémy, že musím myslet také na sebe. Více myslím i na rodinu, takže se dá říct, že třetí syn, Toniček, si mě užívá o něco víc.

Odmítáte i nabídky na působení v reklamě? Tam se přeci nechají za krátký čas vydělat slušné peníze.

Dostávám nabídky a odmítám je. Neodmítl jsem pouze jednou a natočil reklamu pro Fernet Stock.

Máte čtyři České lvy, cenu Thálie, cenu Elsa, řadu nominací, mezi nimi i film Želary, který byl nominován na Oscara. Čeho jako herec ještě chcete dosáhnout?

Nekladu si žádné cíle, chci dělat divadlo, které mě bude bavit, filmy, které mě budou bavit, a zároveň chci, aby vše bavilo diváky. Větší soutěžní ambice nemám. Když se z toho urodí Lev, Thálie, Elsa nebo nějaká z cen, je to příjemné, je to pro mě takový pěkný bonus, který samozřejmě mě potěší.

Působíte v Dejvickém divadle. Národní vás neláká?

V Národním jsem už byl. Asi tři dny. Pak jsem šel do Vinohrad, ale nyní jsem již čtrnáct let v Dejvickém divadle, které jsme si vlastně založili sami. Je naše a nyní jsme se po čtvrté stali divadlem roku.

Říká se, že vás hodně nastrovaly Četnické humoresky, které právě nyní opět běží na ČT, nebo to podle vás bylo jinde?

Myslím, že to bylo jinde. Herectví je řemeslo jako každé jiné a musíte se mu nejdříve naučit. Pokud uděláte věc, a ta se vám nějakým zázrakem povede, ale přitom řemeslo neovládáte, zákonitě se to někde projeví a vymstí. Jak rychle jste vyjel nahoru, tak rychle spadnete.

Než jsem natočil Četnické humoresky, dělal jsem hodně věcí v divadle, v televizi, v rádiu, v dabingu, ale především mě utvářelo divadlo. A hlavně přechod z Vinohradského do Dejvického divadla, z velkého divadla do malého. Díky panu Miroslavu Krobotovi, uměleckému šéfovi a režisérovi, který nás nutil hrát civilněji. Také jsem měl štěstí, že šly ven jak Četnické humoresky, tak Samotáři, takže se propojily dva světy – filmový a televizní.

Proto se mi nestalo, že bych byl vnímán pouze jako seriálový nebo filmový herec.

Kdybyste měl stanovit pořadí – divadlo, film, televize, dabing...

Ne. Vše má svůj vlastní svět, své vlastní kouzlo. Pro mě je rozhodující scénář, a dobrých scénářů a scenáristů je podle mě málo. Dále režisér a tým, s nímž mám pracovat. Nerozlišuji, jestli jde o divadlo, televizi, film.

Máte oblíbeného režiséra?

Nevybavuji si, že bych za posledních deset let dělal s někým, s kým jsem se zcela minul.

Dostáváte velkou volnost při ztvárnění rolí?

Záleží kus od kusu, na režisérovi. U nás v Dejvickém divadle děláme hodně autorských věcí a často u nás režiruje Petr Zelenka, který vyloženě požaduje spolupráci s hercem, i svým způsobem na textu. Podobné to bylo, když jsem dělal s Davidem Ondříčkem filmy. Takže do určité míry mám možnost ovlivňovat výsledek představení či filmu i co se týče textu.

Mohu se zeptat, zda existuje nějaká otázka, na kterou byste rád odpověděl, ale nikdo vám ji zatím nepoložil?

Víte, rozhovory většinou nedělám moc rád, takže nepřemýšlím nad tím, na co se mě ještě nikdo nezeptal. Navíc otázky jsou poměrně dost stejné, pořád dokola, a také nepatřím mezi ty, kdo pokaždé odpovídá jinak. Stejně jako se nechci opakovat při své profesi. Také si nemyslím, že zrovna já bych měl lidem sdělovat něco zásadního nebo pozoruhodného.

Nyní jste v lázních, na léčení a relaxaci. Snažíte se být stranou, užívat si klidu, načerpat energii. Proč jste dnes neodmítl žádost o rozhovor?

(Chvilka mlčení.) Asi jsem nějaký hodný, nebo já nevím.

Stále jste na soupisce fotbalové Bohemky (Bohemians 1905)? V roce 2009 jste se nechal napsat na soupisku...

Jak jsem se nechal napsat? Já se nenechal napsat, oni o to stáli. I když, já pak také, a myslím si, že to svým způsobem k příběhu Bohemky patřilo. K jejímu znovuzrození, kdy se fanoušci rozhodli, že ji zachrání. Přesto se našlo pár jedinců, kteří to považovali za znevážení. Jenomže si myslím, že fotbal se už znevážil sám, že těch myth osm minut na hřišti je proti tomu nic. ~

Přípravil: Roman Růžička

ÚSCHOVNA A PŮJČOVNA KOL



úschovna: 15 Kč / kolo / den
půjčovna: 20 Kč / kolo / hodina

Úschovna a půjčovna kol se nachází v přízemí Lázní Aurora, vchod z parku, a má otevřeno denně 8.00–20.00 hod. Bližší informace na recepci.

tel.: 722 136 538 www.aurora.cz

KINO SVĚTOZOR



Nově zrekonstruované digitalizované kino Světozor hraje každý den v týdnu 2–4 filmy, některé i ve 3D. Vstupenky je možné zakoupit v Infocentru Lázní Aurora, v kulturním oddělení Bertiných lázní nebo také přímo v pokladně kina. Rezervace je možná i po internetu.

tel.: 384 722 850 www.kinotrebon.cz

NORDIC WALKING

Lekce nordic walkingu se v Lázních Aurora konají každé pondělí, středu a pátku od 14.30 hodin. Sraz před úschovnou a půjčovnou kol (v přízemí lázní – vchod z parku). Cena: 100 Kč / osoba / hodina (včetně půjčení holí). Samostatné půjčení holí: 50 Kč / 4 hodiny + 200 Kč vratná záloha. Informace u okénka Rozpis procedur.

tel.: 384 750 335 www.aurora.cz



PROVOZ SAUNY V LÁZNÍCH AURORA:



pondělí až pátek 14.00–22.00 hod.
sobota a neděle 10.00–22.00 hod.

pondělí, středa muži
úterý, čtvrtek ženy
pátek, sobota, neděle smíšená

cena: 100 Kč / hodina

Wellnesscentrum Lázní Aurora
tel.: 384 750 666 www.aurora.cz

CENÍK VEŘEJNÉHO GOLFOVÉHO CVIČIŠTĚ



Navštivte golfové cvičiště u Lázní Aurora! Navštívit ho můžete zcela zdarma. Drivingové míče a golfové hole si můžete zapůjčit za poplatek v půjčovně a úschovně kol (v přízemí Lázní Aurora – vchod z parku; provozní doba denně 8.00–20.00 hod.).

Půjčovně:

drivingové míče (20 ks) 50 Kč / 4 hod.
jedna golfová hůl 50 Kč / 4 hod.
půlset golfových holí 300 Kč / 4 hod.

Golfové vybavení je možné zapůjčit v půjčovně kol u budovy A Lázní Aurora.

Půlset golfových holí = 6 holí v golfovém bagu.

tel.: 722 136 538 www.aurora.cz/golf

Kavalírské cesty Petra Voka

V červencovém vydání Lázeňské Pohody jsme se seznámili s průběhem vzdělávání dvou posledních bratrů Rožmberků. Nutno ještě dodat, že takové vzdělávání šlechtice mělo několik stupňů.

Nejrannější výchova probíhala většinou v prostředí šlechtického fraucimoru, v jehož péči zůstávali chlapci na rozdíl od dívek většinou jen do věku sedmi let. Další vzdělávání mohlo mít formu soukromé výuky, kterou zajišťovali šlechtičtí vychovatelé, nebo formu výuky na městských, církevních či jiných školách v českých zemích, nebo i v zahraničí. Poslední fázi vzdělávání potom představovaly takzvané kavalírské cesty urozených, kdy mladý šlechtic musel navštívit Itálii, popřípadě jinou zemi. Itálie však patřila k nejčastějším cílům takových cest.

Dá se říci, že obliba cestování patřila spolu s lovem k typickým činnostem renesanční šlechty. Takový šlechtic se pak domů vracel obtěžán nejen řadou suvenýrů, ale především byl obohacen o řadu nových poznatků a o kontakty na cizí šlechtu a umělce. Nemalý význam měly také na svých cestách poznat řadu neznámých rostlin a plemen zvířat. Některé rostliny či jejich semena dovezl, aby se je pokusil pěstovat v našich podmínkách. Často ho pak doprovázela na cestě zpět i mnohá zvířata. S možností cestování se tak šlechta stávala i průkopníkem celé řady pěstitelských a chovatelských metod.

Také Petr Vok následoval svého bratra Viléma kavalírskou cestou, nikoli však do Itálie, ale do Nizozemí a Anglie. Proč se vymkl zvyklostem a jeho cesta směřovala právě sem? Odpověď poněkud souvisí s náboženskou orientací Petra Voka. Touha po cestování se u něj zrodila poměrně brzy. Někdy po dosažení šestnáctého roku mu domácí prostředí začalo být těsné a neustálé nabádání matky k pobožnosti jej od domácího prostředí spíše odrazovalo a posilovalo jeho touhu po osamostatnění. Vladař Vilém svému mladšímu bratru v jeho rozletu nijak nebránil, a tak měl Petr ve svých osmnácti letech v roce 1557 svůj vlastní nevelký dvůr s více než desítkou služebnictva, a s ním také začal podnikat nejprve krátké cesty po českých, rakouských a německých zemích. Dostával se častěji do cizí

společnosti, kde dokázal zaujmout svou štíhlou postavou, elegantním vystupováním, smyslem pro humor i velkou šíří svých zájmů od rytířských zábav až k náboženským otázkám. A právě otázky náboženské vedly jeho další kroky. Do cesty mu tehdy vstoupil Jiří Arnošt z Henneberka, jenž si všiml Vokovy záliby v knihách a začal mu z Německa posílat evangelickou literaturu, aby se vlastní četbou přesvědčil o přednostech mladé luterské nauky před středověkými katolickými dogmaty. Petr Vok, který se snažil uchytit u panovnického dvora Ferdinanda I., se proto u katolického stárnoucího císaře netěšil příliš přízně, a tak nebyl



Vilém I. Oranžský – Anthonis Mor van Dashorst, 1554 (sbírky Státního muzea v Kasselu).

jmenován ani řadovým dvořanem. O dvanáct let mladší Maxmilián II., dosud nevládnoucí český král, měl pro Petra Voka větší pochopení. Oba měli několik společných zájmů. Milovali turnaje, víno a krásné ženy a oba se vzdělávali od katolické tradice svých rodičů. Vlivem prostředí Maxmiliánova dvora se Vok seznámil s nizozemským velmožem, který do dějin vstoupil jako Vilém Oranžský. Ten zasedal ve státní radě a jako rytíř řádu Zlatého rouna patřil k elitě nizozemské šlechty, byl velkým odpůrcem španělské nadvlády nad Nizozemím. V atmosféře napětí mezi obyvatelstvem nizozemských provincií a španělským králem Filipem II., jejich svrchovaným vládcem, hledal princ Oranžský spojení i v zahraničí a naděje vkládal rovněž do příštího císaře Maxmiliána II. Mezi Petrem Vokem a Vilémem Oranžským vznikly

vzájemné sympatie, patrně i s politickým podtextem. Princ Oranžský se snažil proniknout do blízkosti Maxmiliána II. a mladý Rožmberk jako králův oblíbenec mu mohl tuto cestu usnadnit. A právě někde tady se zrodila myšlenka pozvat Petra Voka do Nizozemí, které bylo v tehdejší době nejrozvinutější a nejbohatší zemí Evropy.

Na prahu zimy, 8. prosince 1562, se tedy Petr Vok rozloučil s dvorem krále Maxmiliána a ještě s dalšími šlechtici se vydal na nebezpečnější pouť svého života. Při cestě se zajímal naprosto o všechno, od památek, přes hospodářskou činnost, život a jazyk až po místní zvyky. O své cestě si vedl pečlivé záznamy, jež po návratu nadiktoval svému písaři. Vznikl tak nevelký, ale velmi cenný cestovní deník, který sledoval den za dnem putování a zážitky triadvacetiletého Rožmberka na jeho více než čtyřměsíční cestě na koních, vozech i lodích. Tento rukopis je dnes součástí rožmberského archivu ve Státním oblastním archivu na třeboňském zámku.

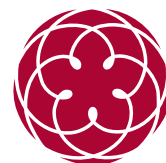
Jeho cesta prošla městy jako Frankfurt, Mohuč, Kolín nad Rýnem, Cáchy, Lutych, Antverpy, Brusel, Delft, Rotterdam, Amsterdam a dalšími. Vilém Oranžský však připravil pro Petra Voka ještě další zpestření, a to dvoutýdenní výlet do Anglie. Cílem se stal tehdy devadesátitisícový Londýn. Obchodní ruch tohoto města udělal na Petra Voka obrovský dojem. Tím ale cesta do Anglie zdaleka nekončila. Voka se ujali angličtí lordové, kteří ho pozvali na neobvyklé lovecké zábavy, při nichž se neuzívali pouze koně, ale i volí,

medvědi a opice. Ještě důležitější však bylo, že se mu otevřela cesta ke královskému dvoru, a tak jeho pobyt v Londýně vyvrcholil 31. ledna 1563 přijetím u královny Alžběty I. Audience u královny v něm zanechala tak hluboký dojem, že na ni vzpomínal ještě po desetiletích. Vedle vzpomínek si s sebou Petr Vok odvezl i živý suvenýr v podobě několika anglických loveckých psů. Silné vzpomínky v něm zanechala také dramatická cesta zpět z ostrovní země, protože hned první den loď málem ztroskotala na mělčině.

Vše nakonec dobře dopadlo, a tak se Petr Vok 22. dubna 1563 šťastně vrátil na zámek v Krumlově. Nejvíce asi zaujala smečka dovezených ohařů, které mu nejedem šlechtic záviděl. Ale Petr Vok si v sobě přivezl mnohem více. Vedle krásných i dramatických zážitků to byly rozšířené obzory poznání v oblasti hospodářské a technických novinek. Mohl porovnávat české poměry s vývojem v jiných zemích. Jeho kavalírská cesta, doplněná pozdějšími zkušenostmi, upevnila jeho vztah k protestantské víře, ale zároveň ho v době nastupující habsburské rekatolizace varovala před přílišnou radikalizací. Varováním mu v tom mohlo být později i zavraždění Viléma Oranžského v roce 1584 v Delftu francouzským katolickým fanatikem Balthasarem Gérardem.

Pozn.: Osobu Viléma Oranžského opěvuje také nizozemská hymna.

Připravil: Ing. Pavel Hofman, kastelán třeboňského zámku



ROŽMBERSKÝ ROK

www.rozmberskyrok.cz
www.zamek-trebon.eu

PLÁN AKCÍ NA TŘEBOŇSKÉM ZÁMKU:

1. července–30. září	VÝSTAVA – Poslední Rožmberský vladař a jeho hosté zvaní i nezvaní; zámekská galerie
27. srpna–30. září	VÝSTAVA DOKUMENTŮ – Příroda rybník nevytvorí, jen lidský důmysl (Balbin), aneb jak Rožmberkové měnili tvář krajiny; renesanční prohlídková expozice zámku
4.–30. října	VÝSTAVA DOKUMENTŮ – Petr Vok odchází, aneb Krátké ohlédnutí za životem posledního Rožmberka; renesanční prohlídková expozice zámku
7. října, 17. hod.	PŘEDNÁŠKA – Petr Vok z Rožmberka – PhDr. Jiřina Psíková; Schwarzenberský sál zámku

PLÁN AKCÍ V TŘEBONI:

5. listopadu	POHŘEB PETRA VOKA – vzpomínková akce v historických kostýmech
--------------	--

ROZHOVOR S JANEM KRICHEM, GOLFOVÝM HRÁČEM, TRENÉREM A LÁZEŇSKÝM HOSTEM

Při golfu neexistuje věkový rozdíl

Nevím, zda šlo o náhodu, osud či kalkulu, ale pravdou je, že při slavnostním otevření veřejného golfového cvičiště, které vyrostlo za parkem Lázní Aurora, byl přítomen i pětadesátiletý Jan Krich. Golfista tělem i duší, trenér a propagátor golfu, člen karlovarského golfového klubu, v té době klient lázní. Po první lekci golfové hry, kterou absolvovali téměř všichni přítomní hosté, logicky došlo i na rozhovor pro Lázeňskou Pohodu, a kde jinde než na odpališti.

Kdy jste začal s golfem?

Bylo mi asi osm let. Bydleli jsme tady na jihu v Trhových Svinech, kde náš rod měl po několika generacích hospodářství, ale při kolektivizaci v roce 1951 jsme se museli přestěhovat, aby tatů nezavřeli, ale nakonec jej stejně dostali. Nový domov jsme našli ve vesnici Olšová Vrata u Karlových Varů, kde golfové hřiště s šesti či sedmi jamkami bylo přes pole, a tam jsem začal hrát. Zprvu jsme s klukama pokukovali, jak to ostatní pinkají, sbírali jsme zkušenosti. Jednoho dne si nás všiml pan Červenka, který dnes už hraje golf tam nahore (ukazuje k nebi), a já mu jsem dodnes vděčný, že golf intenzivně hraju padesátou sedmou sezónou.

Vy jste začínal s golfem v padesátých letech? Za komunistů?

Komunisti potřebovali valuty, a tak museli nalákat západní klientelu, která golf hrála, takže v Mariánských Lázních a ve Varech se golf hrál také a my tam byli trpěni. Hráli jsme v pohodě, nikdo nám a my nikomu neprekáželi, hřiště nám posekali, zbytek jsme si upravovali svépomocí. Tenkrát, když jsme se sešli v neděli na turnaj, nás bylo dvacet. Dnes máme 1800 členů.

Působíte i jako trenér. Provozujete golfovou školu?

Od roku 1990 jsem se věnoval i tréninku golfu a měl golfovou školu, jejíž činnost jsem však pozastavil. Přesto jsem za tu dobu přivedl ke golfu stovky lidí.

I známé osobnosti?

V době, kdy jsem byl v profesionální golfové asociaci, v mé škole byl i Jiří Bartoška, Josef Laufer, golfu u mě zkusil hrát i Jirka Kodet s manželkou a pan hrabě Kolowrat. Pak jsem prodělal určitou srdeční příhodu, z čehož jsem se dostal, ale nyní jsem jako amatér.

Zajímá mě, jak hrál golf Jiří Kodet? On byl gentleman každým coulem, šlechticem českého filmu, ale jako sportovce si jej nedokážu představit.

Dodala mu to šlo a měl z golfu obrovskou radost. Moc mě mrzí, že už není

mezi námi. Byl to vynikající herec a ještě lepší člověk.

Co pro vás znamená golf?

Životní droga. Je pro mě všechno. Musíte zkusit golfovou hru a zjistíte, že se nechá naučit, i když začátky jsou těžké. Golf je progresivní sport a zdravá droga, kterou doporučuji každému. Je mi 65, 45 let hraji s kamarády pravidelně třikrát týdně a výkonnost jako bys přibývalými lety spíše rostla. Golf můžete hrát v každém věku, od útlého dětství až do smrtelné postele. Snažím se golf propa-

za byznysmena nepovažují. Jsem vyučený zedník a celý život jsem manuálně pracoval. Tenkrát ve Varech golf hráli instalatéri, sklenáři, lidé, kteří brali 18 stovek měsíčně. Víte, ono všechno něco stojí. Postavit a udržovat golfové hřiště není legrace a nedá se na tom zbohatnout. A když chcete hrát na kvalitním hřišti, musíte zaplatit, ostatně jako všude jinde za jakoukoli službu.

Nyní jste v Třeboní, kde se právě otevřelo veřejné golfové cvičiště. Co tomu říkáte? Nemělo by zde být rovnou devítijamkové hřiště?

Je skvělé, že se zde postavilo nejdříve veřejné cvičiště, na které je vstup bez jakýchkoli poplatků, a mnoho lidí si zde může golfovou hru vyzkoušet. Ať již jde o Třeboňáky, nebo lázeňské hosty, kteří si navíc mohou za mírný poplatek zapůjčit

jinde. Navíc zde není golfové hřiště, prozatím, ale veřejné golfové cvičiště, což je velký rozdíl. Ten pán je asi prachatý, ale buď ví, kdy začal golf hrát a proč, jinak by k němu měl jiný vztah. Protože golf, vážení, golf se dá hrát třeba na posekané louce. Pravidla jsou sice daná, na hřištích se hraje podle pravidel evropské golfové asociace, ale když půjdu hrát s vámi nebo s někým, tak si pravidla určíme sami. Musíme pouze dodržovat golfovou etiketu.

Jsou země, kde se golf hraje staletí, ale všude nějak začínali. Tady jsme nyní svědky začátku, zrodu nového hřiště, v budoucnu snad i klubu, a to je dobře.

Kolikrát jste byl osobně během svého pobytu v lázních na tomto cvičišti?

V rámci možností prakticky obden. Musím říci, že při svém pinkání jsem zde potkal už řadu dětí, jak se snaží odpalovat. Přicházejí za mnou, vyptávají se, snaží se. Některým půjčuji své hole a ony mají radost. Nedávno za mnou přišla asi šestiletá holčička a povídá mi, že už má od maminky svoji hůlku. Není to úžasné? ~

Připravil: Roman Růžicka



„Je skvělé, že se zde postavilo nejdříve veřejné cvičiště, na které je vstup bez jakýchkoli poplatků, a mnoho lidí si zde může golfovou hru vyzkoušet.“ říká pětadesátiletý golfista tělem i duší Jan Krich.

govat také z toho důvodu, že jej mohou hrát právě i děti. Golf je hra, ve které nejsou znát věkové rozdíly. Společně mohou hrát muži a ženy, dospělí a děti. Je přeci úžasné, když rodiče mohou trávit volný čas spolu se svými ratolestmi na golfovém hřišti. Jaký jiný sport vám nabízí tuto možnost? Navíc golf dnes už není jenom sport, sport gentlemanů, ale také životní styl. Vznikají při něm pevná přátelství, kamarádství, člověčenství.

Říká se, že golf je pouze pro bohaté...

Byznysu nerozumím, ale je pravdou, že při golfu se scházejí různí lidé, z různých profesí. Já osobně se však za bohatého ani

míčky i golfové hole. Navíc je skvělé, že zde jsou taci lidé jako František Hes se svojí paní nebo František Lukáš. Jsou to nejen vynikající golfisté, ale i výborní lidé s vášní pro golfovou hru. Je jen dobře, že zde vzniká golfové hřiště, protože sem určitě natáhne mnoho lidí, z čehož budou profitovat jak lázně, tak okolní penziony i město samotné.

Ale stalo se, že na cvičišti přišel jistý Švýcar a utrousil. Že na třínovém poli ještě nehrál, a odešel...

Tak to je člověk, který o golfu vůbec nic neví. Pouze to, že přijde, zaplatí, hraje a odejde. Jenomže smysl golfu je někde

Z HISTORIE GOLFU...

GOLF vznikl na východním pobřeží Skotska v patnáctém století, na místě zvaném Fife. Pastevci odpalovali kameny na přírodních hřištích, tvořených písečnými dunami a králíčími dráhami. Používali hole, jimiž se kameny snažili trefit do jamky. Aby jim to léta dál, kamen obalili starými hadry a motouzem. Časem si vymysleli pravidla, takže začali hrát na údery (odpaly). Když šli z pastvy domů, hadrák hnali před sebou na určitý počet ran. Hráli například o pintu piva či whisky. Večer se sešli v pubu a už se těšili na druhý den. Tak vlastně vznikl golf. V patnáctém století se Skotové připravovali na obranu proti anglické invazi. Díky golfovému nadšení obyvatelé zanedbávali vojenský trénink, zejména lukostřelbu. Skotský parlament v čele s králem Jamesem II. proto oba sporty v roce 1457 zakázal. Zákaz byl znovu obnoven v roce 1470 a 1491, přestože lidé ho dost ignorovali. Až v roce 1502 král James IV. zákaz zrušil, protože golf sám hrál. Dnes golf patří k nejmasovějším sportům ve světě a po více než stu letech se znovu objeví na LOH v Londýně (golf na olympijských hrách: 1900 – Paříž, 1904 – St. Louis, 2012 – Londýn).

Lázeňská POHODA

Z NABÍDKY LÁZEŇSKÝCH PROVOZOVEN

NEKUŘÁČKÁ restaurace



- posezení nad Zlatou stokou
- široký výběr zákusků
- polední menu: 70 Kč
- tel.: 384 754 436
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla

AKCE: Možnost výběru čerstvých mořských a sladkovodních ryb



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květů.



KRÁL ŠPAGET



13. SRPNA OD 14.00 HODIN SE KONÁ

SOUTĚŽ O KRÁLE ŠPAGET

Závod v pojídání špaget o zajímavé ceny a o titul Krále špaget roku 2011 se koná v Pizza restaurantu Top-Spin. Informace a rezervace na tel.: 602 115 180, 384 754 400



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



AKCE NA CELÝ SRPEN 2011:

- od 14.00 do 18.00 hodin ke každému hlavnímu jídlu **VÁMI VYBRANÝ NÁPOJ ZA 1 Kč**
- **MOŽNOST PRONÁJMU VENKOVNÍHO GRILU**
- **SLEVA 50 % NA BOWLING** (pondělí–čtvrtek)
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyň vaří denně do 1.30 hod.
- možnost on-line sázení

Otevřeno denně od 14.00 do 2.00 hodin.
SRDEČNĚ VÁS ZVEME!

Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz

CENA ROZVOZU:

- Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč
- Objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
- Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma



KINO KÁVÁRNA

- změna otevírací doby
otevřeno denně od 11.00 do 23.00 hodin
- široký výběr zákusků
- míchané alkoholické i nealko nápoje
- free wi-fi



Restaurace Harmonie – Lázně Aurora

Restaurace Harmonie | Lázně Aurora Třeboň | tel.: 384 750 677 | www.aurora.cz | Těšíme se na vaši návštěvu!

Brunch

V RESTAURACI HARMONIE LÁZNÍ AURORA

Každou sobotu a neděli 10.00–14.00 hod.

srpen 2011

Vyzkoušejte nový koncept spojení snídaně a obědového bufetu, který vám přináší nekuřácká restaurace Harmonie v Lázních Aurora. Každou sobotu a neděli od 10.00 do 14.00 hodin je zde, v příjemném prostředí s výhledem do lázeňského parku, připraveno bohaté pohoštění. K dispozici je vám i posezení pod širým nebem na letní terase, která je součástí restaurace.

V naší bufetové nabídce naleznete výběr z několika druhů sýrů, uzenin, sladkého pečiva, džemů, corn flakes a jiných snídaněových klasik. Z teplého bufetu je připravena vždy polévka a dvě speciality dne, např. guláš, kuřecí soté či pečené ryby. Nechybí ani různé druhy příloh a výběr ovoce i čerstvých salátů. Šálek kávy, čaj, minerální voda, džus či lehké pivo je nezbytnou samozřejmostí.

TO VŠE VÁM NABÍZÍME V NEOMEZENÉM MNOŽSTVÍ.

Cena brunchu za osobu je 170 Kč, děti do 3 let zdarma, od 3 do 12 let 110 Kč.



Swing Time

NEDELNÍ POSEZENÍ NA LETNÍ TERASE
RESTAURACE HARMONIE V AUROŘE

Každou neděli 15.00–19.00 hod.

srpen 2011

- příjemné posezení
- vybraná vína společnosti BOHEMIA SEKT
- zmrzlínové a ovocné poháry
- ovocné zákusky
- živá hudba

Program:

- 7. 8. Třeboňský swingový výběr
- 14. 8. JazZíKA spol.
- 21. 8. Swingový orchestr Českého rozhlasu
- 28. 8. Třeboňský swingový výběr a navíc:

OD 12 HODIN PŘIJĚTE OCHUTNAT SPECIALITY NA GRILU!



Vstup volný!

SPOLEČNÉ PROHLÍDKY PRO HOSTY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)	– každá středa – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hod.

Na společné prohlídky je nutné se nahlásit předem.

INDIVIDUÁLNÍ PROHLÍDKY:

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– exkurze s výkladem a ochutnávkou treboňského piva – denně na základě objednávky
KOSTEL SV. JILJÍ	– denně od 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	– středa–neděle 10.00–17.00 hod.

Mimo uvedené časy jsou objekty otevřeny každý den (výjma pondělí) 9.00–16.00 hod.



ZÁJEZDY SRPEN 2011

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hod. před každým zájezdem. U zájezdů na otáčivé hlediště do Českého Krumlova ve středu do 16.00 hod. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících.

Jižní Čechy v rámci „Rožmberského roku 2011“

6. so	ČESKÝ KRUMLOV	PZ	390 Kč/360 Kč senior
7. ne	HRADY A KLÁŠTERY V DOLNÍM RAKOUSKU	CZ	**550 Kč
13. so	KRATOCHVILE	PZ	350 Kč/senior 320 Kč
14. ne	SOLNÁ KOMORA – nejkrásnější část Rakouska	CZ	**690 Kč
20. so	ROŽMBERK NIVLT.	PZ	400 Kč/370 Kč senior
21. ne	RAKOUSKÉ ALPY – HINTERSTODER	CZ	**1200 Kč
25. čt	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV – divadelní představení ŽENY JINDŘICHA VIII. ANEB CHUDÁK KRÁLEM (komedie, v hlavní roli Oldřich Vizner)	OH	890 Kč
27. so	HLUBOKÁ NAD VLTAVOU	PZ	320 Kč/280 Kč senior
28. ne	SOLNÁ KOMORA – nejkrásnější část Rakouska	CZ	**690 Kč

CZ	CELODENNÍ ZÁJEZDY	odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.
PZ	POLODENNÍ ZÁJEZDY	odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.
OH	OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ	odjezd od Lázní Aurora – 18.00 hod. odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 18.10 hod.

*balíček místo oběda i večere CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY a. s.



INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí–pátek: 9.00–16.00; sobota 9.00–11.00
tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz
www.aurora.cz



KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí–pátek: 7.15–13.30, tel.: 384 754 455,
e-mail: kultura@berta.cz
www.berta.cz, www.besedatrebon.cz



SILVESTROVSKÝ POBYT V BERTINÝCH LÁZNÍCH

Nově!

29. prosince 2011–1. ledna 2012



POBYT ZAHRNUJE:

- 3x ubytování se snídaním bufetovou formou
- 2x večere bufetovou formou s nápoji (minerálka, džus, káva, čaj, pivo 8°)
- 1x silvestrovský večer s rautem a živou hudbou (+ sekt 0,33 l)
- 1x slatinná koupel
- 1x ruční masáž částečná
- 1x perličková koupel
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- volný vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu
- lázeňská taxa

CENA:

5160 Kč / osoba / pobyt v jednolůžkovém pokoji Klasik
4710 Kč / osoba / pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Klasik
4860 Kč / osoba / pobyt ve dvoulůžkovém pokoji Klasik s balkonem
6060 Kč / osoba / pobyt v apartmá



Bertiných lázní Třeboň, s. r. o.
Tylova 171 | 379 15 Třeboň
Informace a rezervace:
tel.: 384 754 420 | ubytovani@berta.cz
Více na www.berta.cz

Těšíme se na vás! Bertiných lázní Třeboň



17. srpna Koncert španělské a jihoamerické hudby

LIBOR JANEČEK – INTERPRETACE
LATINSKOAMERICKÉ HUDBY ASTORA PIAZZOLLY

MÍSTO KONÁNÍ: společenský sál Lázní Aurora
Čas: od 19.00 hodin

Předprodej vstupenek: Infocentrum Lázní Aurora,
IKS Třeboň (Masaryk. nám.), kult. odd. Bertiných lázní
Vstupné: 70 Kč

POHODA

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Lázeňská 1001 379 13 Třeboň pohoda@aurora.cz www.aurora.cz	Bertiných lázní Třeboň, s. r. o. Tylova 171 379 15 Třeboň pohoda@berta.cz www.berta.cz
--	---

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžicka

Náklad: 7000 ks
Tisk: Tiskárna Protisk
MK ČR E 17981

Neprodejné.

LÁZEŇSKÁ TŘEBOŇ 2011

sobota 6. srpna 2011
moderuje: Milan Mareš



PROGRAM:

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

- 9.00–16.00 řemeslné trhy
- 9.00–10.00 „Indiánské léto“ – představení pro děti v podání Divadla Mazec
- 10.00–10.30 slavnostní zahájení (zástupci města a lázní)
- 10.30–12.00 skupina JazZÍKAspol.
- 12.00–13.00 prezentace Lázní Aurora a Bertiných lázní – ukázky masáže, cvičení na míčích, nabídka služeb
- 12.30–13.00 ochutnávka specialit lázeňských restaurací Harmonie, Adéla a Pizza restaurantu Top-Spin
- 13.00–14.00 Třeboňský lázeňský symfonický orchestr – promenádní koncert
- 14.00–15.30 skupina Ventilky a Pumpičky
- 15.30–16.30 pohádka „Dřevěný voják“ a jeho přátelé“ v podání Spolku třeboňského loutkového divadla

BERTINY LÁZNĚ – park u jezírka Růžový leknín

- 19.00 **Ondřej Havelka a jeho Melody Makers** – koncert (vstupné předprodej 250 Kč, na místě 300 Kč)

DOPROVODNÝ PROGRAM:

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

- ochutnávka a prodej lázeňských likérů Aubertovka, Brusinka a Černé zlato
- ochutnávka a prodej lázeňských oplatků
- prodej vzorků slatiny (charitativní akce)
- skákací hrad pro děti – nádvoří u Divadla J. K. Tyla
- kino Světozor – pásmo pohádek pro děti (10.00–13.00 hodin, vstup zdarma)

BERTINY LÁZNĚ

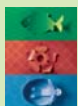
- 11.00–14.00 průvodcované prohlídky – recepce
- 11.00–17.00 volný vstup na bowling v Pizza restaurantu Top-Spin
- 16.00–20.00 volný vstup do bazénu

LÁZNĚ AURORA

- 11.00–14.00 průvodcované prohlídky – hlavní recepce
- 7.00–22.00 volný vstup do bazénového komplexu Wellnesscentra
- 11.00–18.00 volný vstup na bowling

PARTNEŘI:

MĚSTO TŘEBOŇ



IKS Třeboň

Lázně Aurora
TŘEBOŇ



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:

DNES

